

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Band: 8 (1899)
Heft: 38

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erscheint am Samstag

Paraissant le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz: 3 Monate Fr. 2.—, 6 Monate " 3.—, 12 Monate " 5.—

Für das Ausland: 3 Monate Fr. 3.—, 6 Monate " 4.50, 12 Monate " 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spatige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechendes Rabatt.



Abonnements:

Pour la Suisse: 3 mois Fr. 2.—, 6 mois " 3.—, 12 mois " 5.—

Pour l'Étranger: 3 mois Fr. 3.—, 6 mois " 4.50, 12 mois " 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annouces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

8. Jahrgang | 8^{me} Année

Organe et Propriété de la Société suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Dommages-intérêts en cas de décès.

(Suite et fin).

M. Th. Bieger, rapporteur dans la séance du Conseil de surveillance, s'exprime en substance de la manière suivante:

Membre du comité de la Wochenschrift chargé par l'Assemblée générale de Würzburg de préavis sur cette question: „Comment devons-nous nous comporter en cas de décès de voyageurs dans nos hôtels?...

La dignité de notre profession nous commande en premier lieu de prendre pour guide, dans l'étude de cette question, ce principe, que le décès d'un voyageur doit être regardé comme un malheur frappant la personne même de l'hôtelier...

Au cours de notre longue carrière, nous avons eu, malheureusement, à nous occuper de plus d'un décès, mais nous pouvons affirmer que jamais nous n'avons eu la moindre discussion pénible avec la famille des défunts...

Faute de dispositions légales, régissant uniformément la matière, on a recours aux usages et coutumes, qui varient selon les conditions locales, que ce soit d'une grande ou d'une petite ville, d'une station balnéaire ou autre, etc., et que les administrations communales de la localité reconnaissent et font respecter.

Nous sommes en droit d'être totalement indemnisés du dommage matériel que nous avons subi, pour autant qu'il puisse être évalué. Assurément, aucun homme raisonnable ne pourra formuler une objection quelconque à ce principe, mais il en est autrement dès que la question devient plus précise et se pose ainsi: „en quoi consiste le dommage matériel?...

„Nous sommes en droit d'être totalement indemnisés du dommage matériel que nous avons subi, pour autant qu'il puisse être évalué. Assurément, aucun homme raisonnable ne pourra formuler une objection quelconque à ce principe, mais il en est autrement dès que la question devient plus précise et se pose ainsi: „en quoi consiste le dommage matériel?...

„Nous sommes en droit d'être totalement indemnisés du dommage matériel que nous avons subi, pour autant qu'il puisse être évalué. Assurément, aucun homme raisonnable ne pourra formuler une objection quelconque à ce principe, mais il en est autrement dès que la question devient plus précise et se pose ainsi: „en quoi consiste le dommage matériel?...

les matelas, édredons, oreillers, draps de lit, couvertures, taies, en plus les essuie-mains et toute la vaisselle; on ne peut guère exiger un dédommagement pour les papiers et les tapis que si ces objets ont été fortement contaminés ou gâtés pendant la maladie de défunt.

Voilà donc le préjudice matériel en cas de décès se produisant dans des conditions normales: il se chiffre par une somme de beaucoup plus considérable, lorsque la mort a été causée par une maladie contagieuse ou infectieuse, car alors il faut y ajouter les frais décaissant des règlements de salubrité publique qui prescrivent l'enlèvement de la désinfection des papiers, tapis, rideaux, tentures et de tous les meubles recouverts d'étoffe, ainsi que l'inutilité pendant un temps plus long de la chambre mortuaire et, le cas échéant, des autres pièces également occupées par le défunt pendant sa maladie.

Nous venons d'indiquer à grands traits en quoi consiste le dommage matériel, causé par un décès à l'hôtel et abordons maintenant la seconde question: „comment évaluer ce préjudice?.. Il s'agit en premier lieu d'établir la valeur qu'ont réellement pour nous les objets mis au rebut; cette évaluation peut se faire à l'aide du dernier inventaire; à défaut d'inventaires réguliers ou si la valeur d'inventaire est trop réduite par de forts amortissements, on procédera suivant la règle ci-après: pour tous les objets qui ne sont employés que depuis 5 ans au plus, on applique le prix d'achat intégral; pour les objets plus anciens, on accorde une remise de 10% par intervalle de 5 années.

La chose est plus compliquée lorsqu'il s'agit de déterminer le laps de temps durant lequel tout naturellement ou aux termes de règlements de salubrité publique, les pièces occupées par un malade doivent, après sa mort, rester inutilisées.

Etant donnée la disparité des conditions de localité, position, confort et de la clientèle, il est difficile de fixer un taux moyen; comme toutefois il serait utile pour nos collègues de pouvoir étayer leurs revendications sur une procédure applicable d'une manière générale, nous avons cherché à établir ce taux moyen

en tenant compte de toutes les circonstances et différences possibles. Nous estimons qu'une bonification de 6 Mk. par personne et par jour dans un hôtel de 1^{er} rang, tant pour l'utilisation du salon que pour chaque lit mis au rebut, et de 4 Mk. dans un hôtel de 2^{em} rang est, il est vrai, fort modique mais suffisante; nous recommandons d'ailleurs que dans certains cas spéciaux, ces prix devront être de beaucoup dépassés, si l'on veut s'éviter tout dommage.

Au surplus, c'est en appliquant le principe que nous avons énoncé au commencement de cet article qu'on atteindra le but proposé, c'est-à-dire une entente équitable et satisfaisant les deux parties. Il est évident que, grâce à leur nature même, les nombreux services, petits et grands, les attentions et bons offices qu'on exige de nous en pareille circonstance ne peuvent être évalués ni payés en espèces sonnantes, ils constituent pour nous un devoir d'humanité, un sacrifice que nous impose notre profession.

Lorsqu'un décès survient à l'hôtel met à contribution notre personnel, nous avons le droit, nous sommes même tenus moralement de faire valoir les services rendus par nos employés et d'en réclamer pour eux la juste récompense.

Voilà les règles essentielles qui doivent nous servir de guide, généralement parlant, en cas de décès de voyageurs dans nos hôtels; nous estimons que l'observation de ces règles sera de nature à sauvegarder suffisamment nos intérêts et croyons pouvoir espérer qu'elle obtiendra l'approbation des intéressés.

Nous convenons parfaitement que notre étude est loin d'éclaircir tous les points de la question: „comment devons-nous nous comporter en cas de décès de voyageurs dans nos hôtels?...

et que pour épuiser le sujet il faudrait encore répondre avec précision à bon nombre de questions accessoires et préalables; mais pour y arriver il faut plus que les connaissances d'un individu ou même d'une commission, il faut la coopération de tous ceux de nos collègues qui ont acquis quelque expérience dans ce domaine et de cette collaboration dépendra le degré plus ou moins parfait de l'œuvre accomplie.

En attendant, notre travail montrera peut-être à nos collègues la voie à suivre et pourra être utilement employé à résoudre définitivement la question importante que nous venons de traiter.

Das Hotelleben im 16. Jahrhundert.

Die Klagen über zu hohe Rechnungen von Wirten scheinen in früheren Jahrhunderten bereits genau so vorhanden gewesen zu sein, wie in unserem Zeitalter.

Durch Mandat vom 1. Dezember 1578 bestimmte der Bischof Julius von Würzburg: „Der Wirth soll jedem Gast sein Zehrung von Stücken zu Stücken vnterschiedlich rechnen. Volgens auch vier dieseligen Zehrung, einen vnterschiedlichen zettel zuzustellen schuldig sein.“

Interessant ist ferner eine Notiz, die sich im „Archiv für Postwesen“, 11. Jahrgang, Berlin 1883, findet, nach welcher der Nürnberger Rat unter 8. Oktober 1623 eine „Ordnung“ erlassen hat: „wie es auf fürgenommen reichstag der ankommende Personen halb von den wirten und gastgebern gehalten werden soll“.

Lager nichts schuldig, es sei denn, dass er besonders vornehme Gemächer beanspruchte. Wenn ein Gast bei einem Wirte aber nichts verzehret, sollte er dem Wirt das Lager — indessen nicht mehr denn 4 Pf. — zu zahlen schuldig sein.

Für die Mahlzeiten ward eine bestimmte Taxe festgesetzt, in welcher ein reichlicher Trunk Landwein begriffen war. Die feineren ausländischen Weine waren keiner gesetzlichen Preisfeststellung unterworfen. Unsere üblichen Weinkarten finden wir zuerst im 17. Jahrhundert und zwar in der Form reichgeschmützter, mit Karaytiden und Traubenblagen gezielter, buntemalteser Holztafeln, auf denen im schwarzmalten Untergrund die Namen der Weine in weisser Farbe verzeichnet waren, und zwar folgende Sorten: Rheinwein, Mosel, Döningerberg, Wertheimer, Hasselbacher, Stein, Lenten, Margräfer, Kräuter, — champagne, weisser und roter, — Bourgogne, weisser und rot, Pontack, Medock, Mouscat, weisser und rot, Frontignan, Malaga Sekt, Alicante, spanischen — so auf der bekannten ältesten Tafel, — eine andere, um einige Jahre später, verzeichnet noch ausserdem Coribenedicten, Wurmtuth, spanischen Sekt und Meth, weisser und roten. Preise der Weine finden sich auf diesen Tafeln nicht; es ist aber anzunehmen, dass diese auf dem hinter den Namen freigelassenen Plätzen eingeschrieben wurden.

Die Bierproduktion auf Erden.

In dem Betriebsjahre 1897/98 betrug die Gesamtproduktion von Bier überall auf Erden etwa eine Viertelmilliarde Hektoliter. Davon entfielen auf:

Table with 2 columns: Country and Production Volume. Includes Germany (61,300,000 hl), England (55,000,000), Austria-Hungary (20,610,000), Belgium (12,410,000), France (8,870,000), Russia (4,580,000), Denmark (1,980,000), Switzerland (1,580,000), Netherlands (1,485,000), Sweden (1,450,000), Norway (540,000), Romania (310,000), India (290,000), Bulgaria (60,000), Greece (65,000), Italy (100,000), Serbia (105,000), Spain (150,000), Luxembourg (135,000).

Deutschland steht also in der Bierzeugung obenan. Getrunken wurde das meiste Bier, auf den Kopf der Bevölkerung berechnet, natürlich in Bayern. Es entfielen durchschnittlich auf jeden Bewohner jährlich 235.8 Liter Bier. Kein anderes Land erreicht diesen „Record“ auch nur annähernd. Es kamen auf den Kopf der Bevölkerung in

Table with 2 columns: Country and Consumption per person. Includes Belgium (169.2 Liter), Great Britain (145.0), Germany (115.8), Denmark (85.0), Switzerland (55.0), Vereinigte Staaten (47.0), Austria-Hungary (44.0), Netherlands (40.4), France (22.4), Norway (15.3), Sweden (11.0), Russia (4.7).

Das wenigste Bier wird also in Russland getrunken. Der Brantwein indessen hat dort leider Hoch und Niedrig unterjocht; die russische Trunksucht ist sprüchwörtlich geworden, und in keinem Lande richtet der Alkohol mehr wirtschaftliche und moralische Verwüstungen an als in Russland. Ueberhaupt ist die geringste Ziffer der auf den Kopf entfallenden Biermenge noch keineswegs für die Mässigkeit der Bevölkerung eines Landes entscheidend. Vielfach ist neben dem Bier noch der Schnaps, wie in Belgien, England, Deutschland, Niederlande, Dänemark etc., oder der Wein, wie in Frankreich und teilweise auch in Oesterreich-Ungarn, Volksgetränk. Im Jahre 1898 bis 1899 entfielen auf jeden Einwohner in

| | |
|-------------------------|-----------|
| München | 566 Liter |
| Frankfurt a. M. | 428 „ |
| Nürnberg | 421 „ |
| Berlin | 206 „ |
| Breslau | 189 „ |
| Prag | 172 „ |
| Wien | 145 „ |
| Strassburg | 136 „ |
| Ofen-Pest | 48 „ |
| Moskau | 28 „ |
| Marseille | 11 „ |
| Paris | 11 „ |

In den Städten mit geringer Bierziffer, wie Paris, Marseille, auch Ofen-Pest, wird mehr Wein, in Moskau mehr Schnaps getrunken. Der deutsche Durst wird neben den 61,300,000 Hektolitern Bier jährlich noch mit etwa 32,000,000 Liter Wein und leider auch mit etwa 230,000,000 Liter Brantwein gestillt. Im vorigen Jahre betrug der Bierverbrauch auf den Kopf der Bevölkerung, wie angegeben, in Deutschland 115,8 Liter, von 1872 bis 1889 jedoch, nach der Schätzung des kaiserlichen statistischen Amtes, nur 89,4 Liter jährlich. Damals aber wurde ungleich mehr Schnaps in Deutschland verbraucht.

(„Gastwirtsztg. Berlin.“)



Eine Milliarde Minuten. Das Wiener Fremdenblatt schreibt: „Bei dem nahen Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts möchten wir auf einen Umstand aufmerksam machen, an den wohl nur von Wenigen gedacht wird. Es ist dies die Vollendung der ersten Milliarde Minuten seit Beginn unserer Zeitrechnung. Nach oberflächlicher Schätzung tritt dieser Zeitpunkt im Jahre 1902, etwa am 30. April, 10 Uhr 40 Minuten vormittags, ein. Vielleicht können diese Zeilen dazu beitragen, die Aufmerksamkeit auf diese interessante Tatsache zu lenken und genauere Berechnungen zu veranlassen.“

Die Erhöhung der Zugeschwindigkeit bildet in neuerer Zeit ein Hauptbestreben der Eisenbahnverwaltungen. Wie die „Deutsche Verkehrszeitung“ dem neuen Fahrplan der französischen Nordbahn entnimmt, lässt letztere nach Bedarf zur Verbindung mit England um 12 Uhr 35 mittags aus Paris einen Luxuszug nach Calais gehen, der die 131 Kilometer lange Strecke bis Amiens in 1 Stunde 21 Min. zurücklegt, das sind 97 Km. in der Stunde. Mit dieser rasenden Geschwindigkeit lässt die französische Bahn die englischen Züge, deren schnellste — von London nach Bristol und nach Edinburg — 85 bzw. 82 Km. stündlich laufen, weit hinter sich. Auch haben noch andere französische Eisenbahngesellschaften eine grössere Geschwindigkeit als die englischen, z. B. der Blitzzug Paris-Calais auf der Strecke bis Arras 87,2 Km., der Blitzzug Paris-Bordeaux von Anfang bis Ende 87,3 Km., der Nord-Expresszug von Paris bis St. Quentin 86,9 Km. in der Stunde. Von den Zügen der deutschen Eisenbahnen sind diejenigen zwischen Berlin und Hamburg mit 78 Km. stündlich die schnellsten.

Von der Schmeckfähigkeit unserer Zunge dürften die wenigsten eine richtige Vorstellung besitzen. Man ist nämlich sehr im Irrtum, wenn man glaubt, dass die ganze Zunge gleichmässig für die verschiedenen Geschmacksreize empfänglich ist. Es ist damit nicht gemeint, dass sich irgend ein Gebildeter darüber in Unkenntnis befände, dass der Geschmacksinn eigentlich nur in den Zungenwurzeln, in welche die Enden der Geschmacksnerven verlaufen, seinen Sitz hat, aber diese Zungenwurzeln selbst haben gar nicht die gleichen Fähigkeiten aufzuweisen. Schon vor einiger Zeit hat Oehrwahl die wichtige Tatsache ermittelt, dass von den vier gewöhnlich unterschiedenen Arten des Geschmackes, dem Süssen, Sauren, Bitteren und Salzigen, nicht alle von allen Zungenwurzeln wahrgenommen werden. Oehrwahl hatte die Versuche, die ihn zu diesem Schlusse führten, an sich selbst vorgenommen, und dabei konnte nicht eine so objektive Vorsicht beobachtet werden, als wenn eine zweite Person zum Versuch herangezogen wird. Aus diesem Grunde hat neulich Herr Kiesow die Experimente einer Nachprüfung unterzogen, und zwar in der Weise, dass die Versuchsperson nicht wusste, was für ein Stoff auf die Zunge gebracht wurde. Kiesow benutzte als Vertreter der vier verschiedenen Geschmackssorten Rohrzucker, Salzsäure, schwefelsaures Chinin und Kochsalz. Diese Stoffe brachte er in einer gewissen Reihenfolge auf die einzelnen Zungenwurzeln der Versuchsperson, und stellte fest, ob die richtige Geschmacksempfindung entstand oder nicht. Im Ganzen wurden 39 von den Wurzeln einzeln untersucht, und es ergab sich zunächst, dass vier davon merkwürdigerweise überhaupt auf keinen der zur Prüfung verwandten Stoffe reagierten. Von

den übrigen 35 wurde das Kochsalz von 31, der Zucker ebenfalls von 31, die Säure von 29 und das Chinin von 21 Wurzeln „geschmeckt“. Danach wären 4 gegen Kochsalz, ebensoviel gegen Zucker, 6 gegen Säure und 14 gegen Bitterkeit unempfindlich. Man sieht wie gnädig die Natur es mit dem Menschen gemeint hat, dass sie ihn für das Saure und noch mehr für das Bittere im Leben unempfindlicher machte, als für das Süsse und Salzige.



Um ganz blinde Glasscheiben hell zu machen, erreicht man dadurch, dass man die Scheiben wiederholt mit frischer Brennessel abreibt.

Der Nährwert des Wildprets ist nach angestellten Untersuchungen im Vergleich zu anderen Fleischsorten ein sehr hoher. 100 Pfund Fleisch enthalten nachstehende Mengen von Eiweissstoff: Ochsenfleisch 20, Kalbfleisch 19 1/2, Hammelfleisch 16 1/2, Schweinefleisch 16 Pfund. Dagegen Rebhuhn 25 und Hasenwildpret 23 1/2 Pfund.

Was ist ein Stammisch? Ein Stammisch ist in einem bestimmten Lokale ein bestimmter Tisch in einem bestimmten Winkel, an dem zur bestimmten Stunde bestimmte Gäste auf ihren bestimmten Plätzen sich niederlassen, um bei Vertilgung einer bestimmten Menge eines bestimmten Getränkes aus bestimmten Gläsern über bestimmte Themata zu sprechen und dann zur bestimmten Stunde aufzubrechen, weil man zur bestimmten Zeit zu Hause bestimmt erwartet wird.

Die nahrhaftesten Fleischstücke. Ch. Méne in Paris fand, dass es hauptsächlich der Stickstoff ist, der die Ernährung befördert, und giebt demgemäss an, dass vom Ochsenfleisch das Hinterteil am nahrhaftesten sei. Hernach kommen die Seitenstücke und die Bauchlappen. Die ärmsten stickstoffhaltigen Teile sind das Mark, das Gehirn, der Schwanz und die Zunge. Beim Kalbfleisch sind die reichsten stickstoffhaltigen Teile die Nieren und Schinken, der ärmste Teil der Kopf. Beim Schaf ist die Schulter der nahrhafteste Teil.

Heuschrecken als Delikatesse. Eine Kuriosität auf dem Markte in Fez ist das Eintreffen ganzer Wagenladungen Heuschrecken. Bei den Mauern, die diesen Teil Nordafrikas bewohnen, gehören die Heuschrecken zur regelmässigen Nahrung. Eingepökelt, gesalzen, getrocknet, geräuchert, niemals jedoch roh, werden sie verzehrt. Die Bewohner der nördlichen Küste von Afrika lassen sich oft 200 bis 300 Stück munden. Sie entfernen Kopf, Schwingen und Füsse und kochen sie eine halbe Stunde im Wasser, fügen dann Salz und Pfeffer hinzu und rösten sie in Essig.

Um Getränke ohne Eis abzukühlen, giebt es laut „Zeitschrift für Krankenpflege“ ein höchst einfaches Mittel. Man schlägt die betreffende Flasche in ein Tuch ein, das vorher in kaltes Wasser getaucht und gut ausgerungen ist; dann stellt man die Flasche in ein mit kaltem Wasser halb angefülltes Gefäss, setzt das Ganze auf das Brett eines offenen Fensters und verursacht einige Zeit hindurch durch Öffnen der Thüre einen Luftzug. Die sich in dem nassen Tuch entwickelnde Verdunstung erzeugt eine bedeutende Abkühlung, die sich dem Inhalt der Flasche mitteilt.

Aufbewahrung von Eis. Bei den hohen Preisen, die gegenwärtig für Robeis gezahlt werden, empfindet man das schnelle Schmelzen desselben sehr unangenehm. Um das Eis länger zu erhalten, wird es zwischen zwei Lagen eines starken Tuches mit einem Hammer in nicht zu kleine Stücke zerteilt, durchschüttelt können die Stücke etwa fingerlang und drei Finger stark sein. Darauf stellt man einen gewöhnlichen, nicht glasierten, 1—2 Liter fassenden Blumenpotz mit dem Boden auf einen Porzellaneller und bindet um den oberen Rand desselben ein Stück weissen Flanells so, dass der Stoff trichterförmig in das Innere des Topfes eingestülpt wird, ohne jedoch den Boden desselben zu berühren. In diesen Flanelltrichter wird das kleingeschlagene Eis gebracht und hält sich so tagelang. Diese einfache Vorrichtung kann natürlich ebenso in das Eisspind gestellt werden, statt das man das blosse Eis in demselben unterbringt. Zur Kühlung von Flaschen und Nahrungsmitteln verwendet man sie, indem man die zu kühlenden Gegenstände auf den Eisrichter oder neben denselben legt.

Reinigung von Flaschen etc. mit Kartoffelschalen. Wie schwer es oftmals hält, Flaschen, Glas- und Porzellangefässe, in denen lange Zeit Wein, Brantwein, Bier, Oel, überhaupt Flüssigkeiten aufbewahrt werden, die einen Satz zurücklassen und den Flaschen einen Geschmack mitteilen, zu reinigen, das wird Jeder wissen, der es schon versucht hat, dieselben dann mit Soda oder Seife wieder gebrauchsfähig zu machen, und nach langer Mühe ein befriedigendes Resultat nicht erzielt hat. Das beste Reinigungsmittel für dergleichen sind Kartoffelschalen, welche man erhält, wenn rohe Kartoffeln zu Kochzwecken geschält werden, und die man zu diesem Zwecke etwas zerkleinert; die Flasche wird damit halbwegs gefüllt, sodann genügend reines kaltes Wasser nachgegossen und tüchtig geschüttelt. Nach mehrmaligem Schütteln wird das betreffende Gefäss vollständig gereinigt sein. Man spült dasselbe dann noch einmal mit klarem Wasser tüchtig aus.

Ein hübsches Blumenbeet, dessen Pflege nicht viel Mühe und Kosten verursacht und das dabei immer nett aussieht, wünscht sich so mancher Gartenfreund, dem es an Zeit oder sachkundiger Hand fehlt, seine Beete stets in Ordnung zu halten. Ein solches Beet, das, einmal bepflanzt, ohne nennenswerte Pflege uns in jedem Sommer wieder mit seinem Flor erfreut und nie unordentlich aussieht, wird, bildet man, wie der „Prakt. Ratgeber“ mitteilt, aus den reizenden Zwergspiersträuchern Spiraea Bumalda, Antony Waterer und Spiraea callosa ab. Erstere, zu mehreren auf einem Beete, gewährt mit ihren leuchtend karminroten Blütendolden, die in grosser Zahl den ganzen Sommer hindurch erscheinen, einen prachtvollen Anblick. Letztere dient als Einfassung des Beetes, bleibt ganz niedrig und blüht in grossen, weissen Dolden ebenso anhaltend, wie jene, zu deren dunkler Farbe sie einen hübschen Kontrast bildet. Und sind sie abgeblüht, so bildet das Laubwerk noch lange eine Zierde.

Ein neuer Insektenvertilger. Durch Zufall ist in Südamerika von einem Landwirte eine wichtige Entdeckung gemacht worden. Derselbe legte nämlich Tomatenblätter um den Stamm einiger Pflirschbäume, welche vielfach von Insekten angegriffen waren, um jene vor der Sonne zu schützen; aber wie erstaunte er, als er am nächsten Tage die Entdeckung machte, dass sämtliche Insekten von diesen Bäumen verschwunden waren. Er behandelte nun eine ganze Reihe von mit Insekten befallenen Bäumen auf die gleiche Art und machte überall die gleichen Erfahrungen. Hiemit noch nicht genug, kam der Landwirt auf die Idee, es mit einem Aufguss von frischen Tomatenblättern zu versuchen, und er besprengte damit Pflirschen, Rosen- und andere Bäume, und es hatten nach zwei Tagen auch bei diesen alle Insekten das Feld geräumt. Vielleicht würde es schon helfen, Tomatenpflanzungen zwischen den Obstbäumen anzulegen, um der Insektenplage Herr zu werden.

Mittel gegen Verbrennungen und Verbürhungen. Ein sehr einfaches Mittel, das sogleich die Schmerzen lindert und selbst die grössten und tiefsten Wunden in verhältnismässig kurzer Zeit und ohne Zurücklassung einer Schramme oder Narbe heilt, kann sich jeder leicht bereiten, indem er ein frisches Ei mit einem eigrössen Stück Butter recht gut verührt, diese Salbe auf ein leinenes Lappchen streicht und dieses auf die Wunde legt, und sobald es trocken ist, erneuert. Dr. H. erzählt einen Fall, wo eine Frau durch Anzünden ihrer Kleider in Folge von Unvorsichtigkeit fast am ganzen Körper mit grossen und tiefen Brandwunden bedeckt war. Der Arzt liess mit der Salbe aus 1 kg Butter und 20 Eiern ein Bettuch bestreichen und die Kranke darin einhüllen; dies wurde mehrmals wiederholt, die heftigen Schmerzen liessen bald nach und nach Verlauf von 8 Tagen war die Patientin vollkommen gesund. In einem anderen Fall hatte sich ein junges Mädchen durch Explosion der Theemaschine das ganze Gesicht verbrüht; auch hier wurde das Mittel mit Erfolg angewendet.

Seltsame Gerichte. Man braucht nur an die Schwabbenester und Segurken zu denken, die im fernsten Indien als Nahrungsmittel dienen, um sich dessen zu erinnern, dass die „Geschmäckler“ wirklich recht verschieden sind. Eine Londoner Zeitschrift stellt eine Reihe von Speisen zusammen, die zum Teil als höchst merkwürdig bezeichnet werden können. Löwenfleisch wird als ausgezeichnetes Gericht empfohlen, dagegen soll das Fleisch von Tigern zart und schön sein. Nichtsdestoweniger essen die Eingeborenen in Indien ziemlich viel Tierfleisch, da sie dem Aberglauben huldigen, dass die Stärke des Raubtieres sich durch den Genuss des Fleisches auf den Menschen überträgt. Von der Delikatesse des Bärenfleisches braucht kaum die Rede zu sein, denn der frische Bärenschinken ist in deutschen Liedern und Sagen genugsam besungen worden. Dem Elefanten räumen die Eingeborenen sowohl in Indien als in Afrika einen Ehrenplatz an ihrem Tische ein, aber die europäischen Elefantjäger haben vielfach eine lebhaft Abneigung gegen Elefant-Steaks gezeigt. So schreibt einer der bekanntesten Elefantjäger: „Ich habe den Elefanten von A bis Z probiert, aber der Geschmack des Fleisches ist eher mit Leder und Leim als mit irgend etwas anderem vergleichbar“. Ein anderer Afrika-Reisender äussert wieder die Ansicht, dass er gar nicht begreifen könne, wie ein so plumpes Thier ein so zartes und wohlchmeckendes Fleisch besitzen könne. Alle Autoritäten aber erkennen an, dass ein gebackener Elefantfuss ein Gericht für einen König sei. Wenn in Afrika ein Elefant geschossen ist, so wird das Fleisch in Streifen geschnitten und getrocknet. Der Fuss wird vom Kniegelenk abwärts losgelöst, und dann gräbt man ein 1 m tiefes Loch in die Erde, dessen Wände durch brennendes Holz gehärtet werden. Dann kommt der Elefantfuss hinein, das Loch wird dicht mit Erde aufgefüllt und obenauf ein heftiges Feuer angelegt, das drei Stunden lang brennen muss. So gekocht soll das Fleisch des Elefantfusses weich wie Gelée sein und kann mit einem Löffel gegessen werden. Für den Kaffer ist es der grösste Leckerbissen, den er kennt. Rhinocerosfleisch steht im Geschmack zwischen Schweine- und Rindfleisch und ist angeblich in Ermangelung anderen Fleisches durchaus nicht zu verachten. In Amerika wird das Opossum als grosse Delikatesse geschätzt; man füttert es ein paar Wochen lang mit süssen Kartoffeln und isst es dann gefüllt und geröstet; es soll Aehnlichkeit mit jungem Hühnerfleisch haben. Affenfleisch wird von dem englischen Zoologen Wallace als dem eines Hasen ähnlich beschriebener; doch dürften die verschiedenen Affen-

arten sehr verschieden schmecken. Derselbe Gewährsmann ist entzückt von Jaguar-Steaks, die von schöner Zartheit und dem Hammelfleisch ziemlich ähnlich sein sollen. Eine Stimme herrscht neuerdings über den ausgezeichneten Geschmack von Kangurü-Fleisch, und bekanntlich hat sich eine ganz beträchtliche Ausfuhr besonders von Kangurü-Schwänzen von Australien nach London herausgebildet. Das Fleisch von Alligatoren und Krokodillen soll ebenfalls zart, weiss und wohlchmeckend sein. Sechsdollars ist wegen seiner völlig schwarzen Farbe kein appetitlicher Anblick, soll aber auch ganz gut schmecken, leicht verdaulich sein und dem Körper viel Wärme geben. In einigen ländlichen Bezirken Englands werden Eichhörnchen gegessen. Um der Gerechtigkeit Genüge zu thun, muss man doch darauf hinweisen, dass unsere Einbildung den Geschmack vielfach tyrannisiert.

Aus „Küche und Keller“.



Baden. Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 19. September 8300.

Die **Gotthardbahn** beförderte im August 285,000 Personen (1898: 282,368).

Rhätische Bahn. Im Januar wurden 71,730 Personen befördert (1898: 69,054).

Rom. Das Grand Hotel Quirinal ist für die Wintersaison eröffnet.

Arth-Rigi-Bahn. Der Personenverkehr zeigt im August eine Reisezahzahl von 21,196 Personen (1898: 23,913).

Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren. Der Personenverkehr zeigt im Monat August eine Reisezahzahl von 20,000 Personen (1898: 19,523).

Bergbahn Rorschach-Heiden. Der Personenverkehr zeigt im August eine Reisezahzahl von 15,250 Personen (1898: 14,715).

Berner Oberland-Bahn. Der Personenverkehr zeigt im August eine Reisezahzahl von 85,000 Personen (1898: 76,739).

In **München** wird am Karlsruher von Herrn Hager ein Hotel erbaut, das auf 130 Fremdenzimmer berechnet ist.

Die **Vitznau-Rigibahn** beförderte im August 39,425 Personen gegen 38,570 im August des Vorjahres, seit Neujahr 1899 89,466 gegen 79,157.

Antwerpen. Im Dezember findet, vom Syndikat der Hoteliers, Restaurateure und Cafetiers veranstaltet, eine internationale Koch- und Ernährungs-Konstausstellung statt.

Weggis. Wie dem Luz. Tagblatt mitgeteilt wird, hat Herr Heinrich Peter, Chef de cuisine, von Herrn F. Faulstich das Hotel du Lac um die Summe von 140,000 Fr. gekauft.

Zürich. Das „Hotel Habis“ ist dieser Tage durch Kauf in den Besitz der Frau L. Knecht-Gossweiler, frühere Eigentümerin des „Café Continental“, übergegangen. Antritt 15. Januar 1900.

Auszeichnung. An der kantonalen Industrie- und Gewerbeausstellung in Thun ist die Eisfabrik E. Schneider & Co. in Zürich mit einem Ehrenplaudium für ganz ausgezeichnete Leistungen bedacht worden.

Der VII. österreichische Gastwirtsstag findet am 25., 26., 27. und 28. d. M. in Innsbruck statt. Das Arbeitsprogramm umfasst nicht weniger als 18 Nummern, daneben hat aber der festgebende Ort für ein abwechslungsreiches Festprogramm gesorgt.

Fachschule. Die Verlegung der von Herrn G. A. Radinsky geleiteten Fachschule von Frankfurt a. M. nach Köln, in das Haus des Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer erfolgt zu Beginn des bevorstehenden Monats Oktober, die Eröffnung der Schule in dem neuen Heim ist auf den 12. Oktober festgesetzt.

Lausanne. Sent descendus dans les hôtels de premier et de second rang de Lausanne, du 8 au 13 sept.: Suisse 293; Angleterre 332; France 397; Allemagne 200; Amérique 94; Russie 24; Pays-Bas 30; Belgique 34; Italie 84; Autriche 27; Etats Balkaniques 4; Espagne 5; Afrique 18. Total 1538.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 2. Sept. bis 1. Sept. 1899: Deutsche 389, Engländer 337, Schweizer 332, Holländer 65, Franzosen 89, Belgier 21, Russen 69, Dösterreichler 38, Amerikaner 29, Polen 10, Spanier 1, Italiener, Griechen 60, Dänen, Schweden, Norweger 11. Angehörige anderer Nationalitäten 9. Total 1449. Darunter waren 357 Assistenten.

Scharfe Kontrolle. Der Hotelbesitzer Albert Stolzenburg in Schwerin hatte zwei polizeiliche Strafverfügungen erhalten, weil in zwei Auszügen aus seinen Fremdenbüchern die Namen eines Spanier und zweier Fremden, im andern der Tag der Ankunft eines Reisenden gefehlt hätten. Vor dem angeforderten Schöffengericht konnte Stolzenburg durch Zeugen nachweisen, dass jene beiden Fremden Italiener gewesen, die kein Wort Deutsch verstanden hätten. Weiter bemerkte er, dass die beim zweiten Fall fehlenden Gänsefüsschen unter dem Datum der vorausgehenden Eintragung nicht den Vorwurf eines Mangels im Datum begründeten, da das Datum der vorausgehenden Eintragung auch für die folgende gelten müsse. Das Gericht entschied zu seinen Gunsten.

Luzern. Verzeichnis der in den Gasthöfen und Pensionen Luzerns vom 1. bis 15. Sept. 1899 abgetragenen Fremden:

| | | |
|---|------|--------|
| Deutschland | 1899 | 1898 |
| Oesterreich-Ungarn | 4282 | 3967 |
| Grossbritannien | 2597 | 2114 |
| Verein. Staaten (U.S.A.) und Canada | 942 | 416 |
| Frankreich | 1626 | 1320 |
| Italien | 583 | 391 |
| Belgien und Holland | 432 | 287 |
| Dänemark, Schweden, Norwegen | 63 | 76 |
| Spanien und Portugal | 41 | 31 |
| Russland (mit Ostseeprovinzen) | 363 | 326 |
| Balkanstaaten | 65 | 25 |
| Schwiz | 2098 | 1719 |
| Asien und Afrika (Indien) | 90 | 80 |
| Australien | 11 | 14 |
| Verschiedene Länder | 37 | 33 |
| Personen | | 13,538 |
| | | 10,818 |

Amerikanisch. Von einem reisenden Amerikaner, der Europas überflüchtige Höllichkeit nicht kennt, wird aus Weissenfels ein nettes Stücklein berichtet. Der dortige Bahnhofwirt lässt zu den Nachmittagszeiten Kaffee in Gläsern verabreichen. Die Reisenden können sich den Mokka mit Milch und Zucker zubereiten und gegen einen geringen Betrag das Glas mitnehmen. Vor einigen Tagen lässt sich auch ein Herr ein Glas Kaffee reichen

thut Milch und Zucker hinein und bezahlt es. Als er aber das Getränk gekostet hat, giebt er es dem Kellner zurück mit dem Bemerkung, er habe geglaubt, es sei Thee. Der Kellner verweigert die Zurücknahme, da er ja „Kaffee“ ausgerufen habe. Da schüttet der Reisende, dessen Zug sich bereits in Bewegung gesetzt hatte, dem Geymet das Getränk ins Gesicht und über die Kleidung. Auf telegraphischem Wege wurde die Persönlichkeit des Herrn als eines Rechtsanwalts aus New-York, der sich einige Tage in Dresden aufhalten wollte, festgestellt. Man erstattete Anzeige bei der Polizei, und daraufhin zahlte der Amerikaner dem Kellner 12 Mk. für seinen beschmutzten Anzug. Der ungezogene Reisende ist also noch glimpflich weggekommen, viel zu glimpflich!

X... un de nos plus illustres gourmards, se rasait devant un de ses amis. — Vois donc, dit-il, mes cheveux sont tous noirs et mes favoris sont déjà blancs; fais-moi donc le plaisir de me dire d'où cela vient. — Mon cher, c'est sans doute que tu machoïre a plus travaillé que ta tête.

Feine Mahnung. Im Gastzimmer eines Hotels war längere Zeit hindurch folgender Anschlag zu lesen: „Diejenigen, welche erst lesen lernen, werden höchlichst ersucht, sich der gestrigen Zeitung zu bedienen!“

Ausgleich. Ausgehungerter Radfahrer (in der Dorfschenke): „Kellner, bringen Sie mir drei Eier, lassen Sie sie fünf Minuten kochen.“

Kellner (nach einer Viertelstunde): „Ich kann Ihnen leider nur ein Ei bringen; aber das habe ich dafür 15 Minuten kochen lassen.“

Schweizer Handels- und Industrieverein.
Union Suisse du Commerce et de l'Industrie.

Vom Schweiz. Handels- und Industrie-Verein sind folgende Druckschriften eingegangen und können von den Mitgliedern beim **Offiziellen Centralbureau** eingesehen resp. zur Einsichtnahme bezogen werden und zwar:

1. Bericht über Handel und Industrie im Jahre 1898 (Preis Fr. 3.—)
2. Zirkular betr. den III. Kongress der internationalen Vereinigung für gewerblichen Rechtsschutz, 2. u. 3. Oktober in Zürich.

Briefkasten.

E. T. in B. Der „Welt-Tourist“ ist eine in Berlin im Entstehen begriffene Zeitschrift, welche, wie nicht anders zu erwarten, einem „schreienden Bedürfnis“ abhelfen soll. Grossartige Versprechungen, sicherer Erfolg der Annahmen, einzig in seiner Art, etc., das sind Phrasen, die sich leicht zu Papier bringen lassen, in Wirklichkeit aber ist das Wichtigste, dass die Hoteliers helfen die „grossen Kosten“ tragen. Warten Sie das Erscheinen des „Welt-Tourist“ ruhig ab und behalten Sie Ihr Geld vorläufig in der Tasche, auf solche Art können Sie es immer noch los werden.

H. G. in L. Die verschiedenen Touring-Clubs suchen auf ihre Weise billiger als andere Sterbliche zu Logis und Unterhalt zu kommen; dabei brüsten sie sich mit ihren 50—100000 Mitgliedern. Wenn man aber weiss, wie im Verhältnis sehr wenig Radler — denn nur aus solchen bestehen die Clubs — reisen und man in Betracht zieht, dass sie nicht immer zu den angenehmsten Gästen zählen — warum, haben wir in unserer Nummer vom 18. Februar d. J. deutlich auseinandergesetzt — so begreifen wir, dass Sie keine grosse Lust verspüren, mit denselben in

ein vertragliches Rabattverhältnis zu treten. Aus denselben Gründen können wir Ihnen auch nicht dazu raten.

Des Vertragsbruchs hat sich schuldig gemacht: **Maria Furrer, Zimmermädchen** aus Staldenried.

Theater.

Repertoire vom 24. Sept. bis 2. Okt. 1899.

Stadt-Theater in Basel: Sonntag, nachmittags, *Im weissen Rössli*; abends, *Der Troubadour*. Montag, *Das fünfte Rad*. Mittwoch, *Aida*. Donnerstag, *Die weisse Dame*. Freitag, *Boccaccio*. Sonntag, nachmittags, *Kabate und Liebe*; abends, *Der Barbier von Serilla*.

Stadt-Theater in Zürich: Repertoire ausgeblieben.

Hiezu als Beilage: **Offertenblatt der „Hôtel-Revue“**

Verantwortliche Redaktion: **Otto Amsler-Aubert.**

Seiden-Damaste Fr. 1.40

bis 22. 50 per Meter und Seiden-Brocate — ab meinen eigenen Fabriken —

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 95 Cts. bis Fr. 28. 50 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual. und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.).
Seiden-Damaste v. Fr. 1.40—22.50
Seiden-Bastkleider p. Robe „ „ 16.50—77.80
Seiden-Bastkleider bedruckt „ „ 1.20—6.55
per Meter. **Seiden-Armuts, Monopols, Cristalliques, Moire antique, Duchesse, Princesses, Moscovite, Marcellines, seidene Stoppdecken- und Fahnenstoffe** etc. etc. franko ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.
G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.

Sanderson's
Tapeten

überraschend schön in **Zeichnung und Colorit** und **ausserordentlich billig**
empfehle als letzte Neuheit und mache besonders die Herren **Hoteliers** darauf aufmerksam.
J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,
38 Bahnhofstrasse 38.

GEORGE JENNINGS WATER-CLOSETS SILENCIEUX LONDON BAIGNOIRES EN PORCELAINE PARIS LAVABOS EN TOUS GENRES SANITATION COMPLETE
INGENIEUR SANITAIRE LES MEILLEURS SYSTEMES ET EN FONTE EMAILLÉE 50 ANGLAIS ET AMERICAINS HOTELS - PALAIS - CHATEAUX
TOUJOURS A LA TÊTE DE LA PROFESSION Fondé en 1847 WATER-CLOSETS POUR DOMESTIQUES S. E. TOUTE PREMIERE QUALITE Rue Lafayette VIDOIRS - DRAINAGE PROJETS - DEVIS - CATALOGUES SUR DEMANDE

Rolladenfabrik Horgen.
WILH. BAUMANN.
Aeltestes Etablissement dieser Branche in der Schweiz.
Vorzüglich eingerichtet.
Holzrolladen aller Systeme.
ROLL-JALOUSIEN Eidg. Patent Nr. 5103 mit automat. Aufzugsvorrichtung. Neuester, elegantester u. bester Fenster-Verschluss.
Zug-Jalousien Jalousieläden
Roll-Schutzwände
Prämiert auf allen bis jetzt beschickten Ausstellungen.
Vertreter gesucht.

TORIL
Fleisch-Extract
übertrifft an Nährkraft und Wohlgeschmack die Liebig'schen Extrakte und ist in allen besseren Drogen, Delicatessen- und Colonialwaaren-Handlungen zu haben.
General-Vertrieb: **Alfred Joël, Zürich.**

Gegründet 1876. **J. Meer, Huttwyl.** Gegründet 1876.
Billigste und vorteilhafteste Bezugsquelle für **Matratzenhaar, Wolle, Seegras, Drill, Flaum und Bettfedern** in allen Preislagen. Streng reelle und prompteste Bedienung. Muster und Preisverzeichnis gratis und franko. — Zu geneigtem Zuspruch empfiehlt sich
(H8873 Y) 153 **J. Meer.**

A LOUER
Hôtel de 1^{er} ordre meublé
pour le 1^{er} ou le 15 octobre dans la **contrée de Montreux** 110 lits, confort moderne, magnifique situation.
Adresser les offres en français à l'administration du journal sous chiffre **H 151 R.**

G. Helbling & Cie.,
Zürich I
Stadelhoferplatz 18.
Central-Heizungen
aller Systeme.
Lüftungs- und Trocken-Anlagen.

Gesucht wird auf kommenden Winter zur selbstständigen Leitung des Geschäftes in eine kleinere Kur-Anstalt ein **Hotel-Direktor.**
Es werden nur Anmeldungen mit prima Referenzen berücksichtigt. Reflektanten belieben sich zu wenden unter Chiffre **E 4598 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** 176

Prima Hotel II. Ranges
(Jahresgeschäft) mit ca. 85 Fremdenbetten, an sehr frequentiertem Bade-Kurort, ist Familienverhältnisse halber unter **ausnahmsweise günstigen Uebernahmsbedingungen zu verkaufen.**
Kaufpreis Fr. 525.000. **Anzahlung bescheiden.** Nur solche Kaufwillige wollen sich melden, die in jeder Beziehung Garantie bieten für musterhafte Führung des Geschäftes. **Für tüchtigen Käufer gesicherte Existenz.** — Näheres durch die Expedition dieses Blattes unter Chiffre **H 167 R.**
Agenten verboten.

CHAMPAGNE
Pommery & Greno, Reims
CARTE BLANCHE SECO EXTRA SECO
GOUT FRANÇAIS AMERCAIN ANGLAIS
Agent général pour la Suisse, Malais, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE
E. GIRARDET & C^{ie}
A LA SARRAZ (VAUD)
Couvertures blanches et de couleur pour Hôtels.
THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.
Envol d'échantillons et prix sur demande. 2284

AVIS.
Die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten **Zeugnisformulare** und **Anstellungsverträge** für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim **Offiziellen Centralbureau in Basel.**
Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt Fr. 3. 50
„ „ 100 „ „ 6. —
„ „ 200 „ „ 10. —
Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 „ 2. 50

MAISON FONDÉE EN 1811
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL (SUISSE)
SWISS CHAMPAGNE
DOUX TRÈS SEC
MI-SEC BRUT
SEC ROSÉ
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.

Ein gut routinierter Schweizer, in grossem Sommer-Korhaus in selbständiger Stellung, wünscht per Herbst Saison- bzw. Jahres-Kondition als **Kassier, Chef de réception-Direktor.** Kantons- und repräsentationsfähig, Kaufm. Bildung, dopp. Buchhaltung; 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift perfekt. Prima Ref.; militärfrei; Offerten an die Exped. dieses Blattes unter **H 82 R.**

Vertrauensstelle
sucht sprach- und fachkundiger **Hotelbesitzer** für den Winter. Gehaltsansprüche bescheiden. Off. befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 174 R.**

Eine allein stehende Wittwe
anfangs der 30er Jahre, deutsch und französisch sprechend und sehr gewandt, sucht Stellung in einem Hotel, um sich den Hotel-dienst gründlich anzueignen. Man sieht weniger auf Lohn, als auf gute Behandlung. (H 4283 Y) 175
Nähere Auskunft erteilt Herr **J. Schuep**, Gemeindevorsteher in **Ichertswyl** (Canton Solothurn).

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de l'Ozonateur.
Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.
Indispensable
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.
En usage dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises. 2505
Nombresuses références.
Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boulevard Héliétique, Genève.**

Spezialität in Bügelmaschinen
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb; Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.
Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372

Accumulatoren, system Tudor

in über 8000 Anlagen, bewährtes System, für alle Zwecke der elektrischen Beleuchtung und Kraftaufspeicherung. Grösste Betriebssicherheit. Ruhiges Licht. Günstigste Kraftausnutzung. Weitgehende Garantien.

Kostenberechnung und Auskünfte gratis.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon,

(Za 2378 g)

in Oerlikon bei Zürich.

173

Hotels

werden auf die von der feinen englischen Gesellschaft bevorzugten

Lipton Thees

aufmerksam gemacht.
Generaldepôt für die Schweiz:
Bürke & Albrecht,
Zürich und Landquart.

122 (K 1025 Z)

MONTREUX Hôtel International

Maison récemment construite; située sur le quai et à proximité immédiate du Kursaal. 60 chambres et salons, jardin, ascenseur, lumière électrique.
F. Hummel ci-devant Directeur de l'hôtel Campbell à Paris.

MONTREUX.

A vendre un hôtel-restaurant

de 25 à 30 lits, meublé et en pleine exploitation, pouvant facilement être agrandi.

Prix fr. 140.000.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 171.

Prospekte und Recepte gratis und franko.



WEND'S Englische Saucen

F. TH. WEND & C^{IE}
STRASSBURG (Elsass.)

Prospekte und Recepte gratis und franko.

Zu haben in besseren Delikatessengeschäften, wenn nicht erhältlich direkt beim Fabrikanten:

J. Th. Wend & Cie., Strassburg (Elsass.)

Secrétaire-Chef de réception,
in jeder Beziehung fein gebildet, tüchtig und zuverlässig, selbstständiger Arbeiter, Korrespondent in den 4 Hauptsprachen, in allen Zweigen der Gastronomie grosse Erfahrungen besitzend und seit mehreren Jahren in erstklassigen Etablissements des Continents, sowie in England, in obigen Eigenschaften thätig gewesen, sucht per nächste Saison Engagement in erstem Haus. Prima Referenzen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 156 R.

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

HABANA-HAUS MAX OETTINGER
Basel, St. Ludwig 76, Zürich
FEINSTEES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS
CIGAREN & CIGARETTEN

Zu verkaufen.

Ein komfortabel eingerichtetes und weitbekanntes

Kur-Hotel

mit berühmten Heilquellen. Klimatischer Höhenkurort ersten Ranges. Zahlreiche Spazierwege. Ausgedehnter Umschwung. Preis billig. Anzahlung 50,000 Franken. Rendite nachweisbar.

Anfragen unter Chiffre Z 4133 Y sind zu richten an Haasenstein & Vogler in Bern. 170

Singer's Friedrichsdorfer Zwieback

ist ein in Geschmack, Güte und Feinheit unerreichter Thee-, Kaffee- und Tafel-Zwieback.

Aerztlich empfohlen. Monate lang haltbar.

EXPORT.

Singer's Zwieback- und Leckerli-Fabrik

Fischmarkt 12 * BASEL * Klarastrasse 13.

Lieferant von Spitälern, Hotels und Luftkurorten. (Zag B319)

Spécialité:
Porcelaine à l'épreuve du feu
pour la cuisson d'aliments
aux œufs, au gratin, à la casserole, etc.

Bauscher frères à Weiden (Bavière)
Seuls fournisseurs du Norddeutscher Lloyd pour ses 80 bateaux.

Dépôt et exposition d'échantillons chez
M. J. Hallensleben-Lotz,
Lucerne. Téléphone

English Plumbing & Sanitary Works
THOS LOWE Assoc. San. Inst. & SONS
Ingénieurs sanitaires

Cannes (France) St-Moritz-les Bains (Suisse) Nice (France)
7, rue des Roses Hôtel Central 22, Bouq^r Raimbaldi

Pour tous renseignements pour la SUISSE veuillez vous adresser à l'Hôtel Central, St-Moritz-les Bains. 2906

Chef de Réception - Directeur.

Tüchtiger Fachmann, 27 Jahre alt, energisch, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, sucht auf kommenden Winter Engagement als **Chef de Réception** oder **Direktor**. Prima Referenzen von ersten Häusern stehen zu Diensten. Geil. Offerten befördert die Expedition dies. Blattes unt. Chiffre H 64 R.

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Einzige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.
Fahrpreise **Basel-London:**
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 120.35. II. Kl. Fr. 89.25
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 147.90
Seefahrt nur 3 Stunden.
Fahrplanbücher und Auskünfte erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.

Etude de M^e NARICI, avoué à NICE

VENTE

aux enchères publiques pour cause de décès, de l'Hôtel Beau-Rivage, à Menton (A. M.)

bien meublé, y compris cave.
Adjudication le 9 octobre 1899, au Palais de Justice, à Nice
MISE A PRIX: Cent seize mille francs (Fr. 116,000)
Pour renseignements, s'adresser au gérant,
H. LAURENTI, Mentone (A. M.).

Feinste
Bordeaux und Burgunder Weine
J. Calvet & Cie
Bordeaux, Beaune, Jonzac-Cognac.
Monopol für die Schweiz:
Albert Baechler jr., in Kreuzlingen.

E. Wolter, Thee en gros

Neubausen am Rheinfall

empfiehlt sein gut assortiertes Lager von rein chinesischem Thee und prima englischen Mischungen der United Kingdom Tea Company zu gefl. Abnahme angelegentlichst.

Preise per Kilo:
Fr. 3.50, Fr. 4.50, Fr. 5. —, Fr. 6 und höher
franko inklusive Verpackung in hübschen Büchsen von 5 u. 10 Ko. netto.
Muster und Preisliste gratis und franko.

Für Rechnung der Rhätischen Bahn empfehlen wir: (Za 2005g)

Davoser See-Eis in Blöcken

I. reines Glanzeis ohne Schnee | disponible und successive
II. Glanzeis mit Schneeeis | 31. Oktober lieferbar.

Bürke & Albrecht in Zürich u. Landquart.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896
MÉDAILLE D'OR



Après fortune.
A remettre à Genève
Hôtel-Café-Restaurant
Position exceptionnelle. —
Bénéfices assurés.
S'adr. sous chiffre Z 8020 x
à l'agence de publicité Haasen-
stein & Vogler, Genève. 166

**Zu verkaufen
oder zu vermieten.**
Krankheitshalber das alt bekannte
Hotel zum Hirschen
in Bellinzona. (H 2380)
Nähere Auskunft erteilt der
Besitzer **Giovanni Otoni.** 172

LOUIS MAULER & C^{IE}
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse). 1696

Institution Briod & Gubler,
1986
Chailly sur Lausanne.
Vorbereitung auf die Hoteller-Fachschule in Ouchy.
Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.
Direktion:
H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

Rouleaux de papier perforé pour closets
(antiseptique), (jolis petits rouleaux de 200 et 500 feuilles) sont livrés à très bon marché par les **Papeteries de Bex.** Ces-ci recommandent aussi leurs parchemins, papiers pour denrées, papiers sole et papiers nappe comme spécialité. (H 744 L) 62

Hotel-Pension-Verkauf.

Aus freier Hand infolge Uebnahme des Meiringerhof in Meiringen, das schönst gelegene und best frequentierte
Hotel-Pension Rigi in Immensee
am Zugersee, 10 Minuten von der Hohlen Gasse mit der Tells-Kapelle.
Auskunft erteilt:
E. Baud-Risold, z. Meiringerhof, Meiringen.

Direktor.
Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, sucht auf kommenden Winter Engagement. Prima Referenzen stehen zu Diensten.
Geil. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter H. 98 R.

Hôteliers suisses, mari et femme
expérimentés cherchent **gérance ou direction.**
Excellentes références.
S'adr. au Bureau du journal sous chiffres **H 158 R.**

tarifen in Hotels betr.)

(Das Anschlagen von Zimmerpreis

(St. Ch.) Eine Anregung. (~~Betr. das Anschlagen über Preisliste~~
~~der Hotelzimmer in denselben~~.) $\frac{1}{2}$ p. Fol. - (Hotel-Revue.
8. Jahrg. No 39. Basel, 1899.)

Accumulatoren, System Tudor

in über 8000 Anlagen, bewährtes System, für alle Zwecke der elektrischen Beleuchtung und Kraftaufspeicherung. Grösste Betriebssicherheit. Ruhiges Licht. Günstigste Kraftausnutzung. Weitgehende Garantien.

Kostenberechnung und Auskünfte gratis.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon,

in Oerlikon bei Zürich.

(Za 2378 g)

173

Prospekte und Rezepte gratis und franko.



WEND'S Englische Sauce

F. TH. WEND & C^{ie}
STRASSBURG (Elsass.)

Prospekte und Rezepte gratis und franko.

Zu haben in besseren Delikatessengeschäften, wenn nicht erhältlich direkt beim Fabrikanten:

J. Th. Wend & Cie., Strassburg (Elsass).

COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

HABANA-HAUS M
Basel, St. Ludw.
FEINSTES SPEZIALGE
CIGAREN

Zu verkaufen.

Ein komfortabel eingerichtetes und weitbekanntes
Kur-Hotel

mit berühmten Heilquellen. Klimatischer Höhenkurort ersten Ranges. Zahlreiche Spazierwege. Ausgedehnter Umschwung. Preis billig. Anzahlung 50,000 Franken. Rendite nachweisbar.

Anfragen unter Chiffre Z 4133 Y sind zu richten an Haasenstein & Vogler in Bern. 170

English Plumbing & Sanitary Works

THOS LOWE Assoc. San. Inst. & SONS
Ingénieurs sanitaires

Cannes (France) St-Moritz-les Bains (Suisse) Nice (France)
7, rue des Roses Hotel Central 22, Boulevard Raimbaldi

Pour tous renseignements pour la SUISSE veuillez vous adresser à l'Hotel Central, St-Moritz-les Bains. 2206

Feinste
Bordeaux und Burgunder Weine

J. Calvet & C^{ie}

Bordeaux, Beaune, Jonzac-Cognac.

Monopol für die Schweiz:
Albert Baeckler jr., in Kreuzlingen.

Après fortune.

A remettre à Genève
Hôtel-Café-Restaurant
Position exceptionnelle. —
Bénéfices assurés.

S'adr. sous chiffre Z 8020 x
à l'agence de publicité Haasen-
stein & Vogler, Genève. 166

Zu verkaufen
oder zu vermieten.

Krankheitsshalber das alt bekannte
Hotel zum Hirschen
in Bellinzona. (112380)

Nähere Auskunft erteilt der
Besitzer Giovanni Odoni. 172

Hotels

werden auf die von der feinen eng-
lischen Gesellschaft bevorzugten
Lipton Thees
aufmerksam gemacht.
Generaldepôt für die Schweiz:
Bürke & Albrecht,
Zürich und Landquart.

Secrétaire-
Chef de réception,

in jeder Beziehung fein gebildet,
tüchtig und zuverlässig, selbst-
ständiger Arbeiter, Korrespon-

MONTREUX

Hôtel International

Maison récemment construite; située sur le quai et
à proximité immédiate du Kursaal. 60 chambres et salons,
jardin, ascenseur, lumière électrique.
F. Hummel ci-devant Directeur de l'hôtel Campbell
à Paris.

MONTREUX.

A vendre un hôtel-restaurant

de 25 à 30 lits, meublé et en pleine exploitation, pouvant facile-
ment être agrandi.

Prix fr. 140,000.

Adresser les offres à l'administration du journal sous
chiffre 171.

Singer's Friedrichsdorfer Zwieback

ist ein in Geschmack, Güte und Feinheit unerreichter Thee-,
Kaffee- und Tafel-Zwieback.
Aerztlich empfohlen. Monate lang haltbar.

EXPORT.

Singer's Zwieback- und Leckerli-Fabrik
Fischmarkt 12 * BASEL * Klarstrasse 13.
Lieferant von Spitätern, Hotels und Luftkurorten. (Zag B319)

Spécialité:

Porcelaine à l'épreuve du feu

pour la cuisson d'aliments
aux œufs, au gratin, à la casserole, etc.

Beaucoup de premiers hôtels de
différents pays louent la soli-
dité de cette porcelaine, sa
décoration artistique,
ainsi que la longue
durée de son
verniss.

Seuls
fournisseurs
du
Norddeutscher Lloyd
pour ses 80 bateaux.

Dépôt et exposition d'échantillons
chez
M. J. Hallensleben-Lotz,
Lucerne. Téléphone

Etude de M^e NARICI, avoué à NICE

VENTE

aux enchères publiques pour cause de décès, de
l'Hôtel Beau-Rivage, à Menton (A. M.)

bien meublé, y compris cave.
Adjudication le 9 octobre 1899, au Palais de Justice, à Nice
MISE A PRIX: Cent seize mille francs (Fr. 116,000)

Pour renseignements, s'adresser au gérant,
H. LAURENTI, Mentone (A. M.).

Für Rechnung der Rhätischen Bahn empfehlen wir: (Za 20052g)

Davoser See-Eis in Blöcken

I. reines Glanzeis ohne Schnee | disponible et successive
II. Glanzeis mit Schneeeis | 31. Oktober lieferbar.

Bürke & Albrecht in Zürich u. Landquart.

Direktor.

Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, sucht auf
kommenden Winter Engagement. Prima Referenzen stehen
zu Diensten.
Geil. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter H. 98 R.

Hôteliers suisses, mari et femme

expérimentés cherchent gérance ou direction.
Excellentes références.

S'adr. au Bureau du journal sous chiffres H 158 R.

Chef de Réception - Directeur.

Tüchtiger Fachmann, 27 Jahre alt, energisch,
der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig,
sucht auf kommenden Winter Engagement als **Chef de
Réception** oder **Direktor**. Prima Referenzen von ersten
Hausern stehen zu Diensten. Geil. Offerten befördert die
Expedition dies. Blattes unt. Chiffre H 64 R.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-
Ostende-Dover

Einzige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt,
welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-
gehenden Wagen III. Kl. führt,
deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und
welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 120.35. II. Kl. Fr. 89.25
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 147.90

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen
Staatsbahnen und Postdampfer Kirchgartenstrasse 12, Basel.

C. Wolter, Thee en gros

Neubausen am Rheinfall

empfiehlt sein gut assortiertes Lager von rein chinesischem
Thee und prima englischen Mischungen der
United Kingdom Tea Company zu gefl. Abnahme angelegentlichst.

Preise per Kilo:

Fr. 3.50, Fr. 4.50, Fr. 5.—, Fr. 6 und höher
franko inklusive Verpackung in hübschen Büchsen von 5 u. 10 Ko. netto.

Muster und Preisliste gratis und franko.

Institution Briod & Gubler,

Chailly sur Lausanne.

Vorbereitung auf die Hotellier-Fachschule in Ouchy.
Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.

Direktion:
H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

Rouleaux de papier perforé pour closets

(antiseptique), jolis petits rouleaux de 200 et 500 feuilles) sont livrés à
très bon marché par les **Papeteries de Bex**. Celles-ci recommandent
aussi leurs parchemins, papiers pour denrées, papiers soie et papiers
nappé comme spécialité. (11744 L) 62

Hotel-Pension-Verkauf.

Aus freier Hand infolge Uebernahme des Meiringerhof
in Meiringen, das schönst gelegene und best frequentierte
Hotel-Pension Rigi in Immensee
am Zugersee, 10 Minuten von der Hohlen Gasse mit
der Tells-Kapelle. Auskunft erteilt:
E. Baud-Risold, z. Meiringerhof, Meiringen.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1895
MEDAILLE D'OR



LOUIS MAULLER & C^{ie}
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse). 1696